



LE PROJET

Au fil de l'année 2020, malgré un contexte difficile dû aux règles sanitaires en vigueur, Maryline Klein (metteuse en scène et autrice) et Soufian Khalil (comédien), ont pu mener à bien des ateliers de poésie, de théâtre et de photographie et ont glané dans le Val-de-Marne et en Seine-et-Marne des poésies, des chansons et des histoires auprès de femmes de 13 à 90 ans. Les créations des participantes ont été enregistrées et ont ensuite permis la création d'une balade poétique contenant les textes et chansons des 21 autrices amateurs du projet.

Une présentation du travail théâtral mis en scène par Maryline Klein et interprété par Aurélie Méssié (comédienne, artiste clown) et Soufian Khalil a eu lieu au Centre Social Balzac ainsi qu'un atelier photo avec Agathe Hurtig-Cadenel (photographe) fin juillet, avec les Dames du club sénior. Des ateliers poétiques et théâtraux avec des enfants ont également été dirigés par Maryline Klein, Soufian Khalil, Aurélie Méssié et Djallil Boumar (comédien). Ce dernier a également animé des ateliers théâtre-poésie au centre social les Portes du midi à Vitry.

Les *Balades poétiques, historiques et clownesques* ont été créées et représentées deux fois au Château de Vincennes le 6 octobre 2020, en compagnie de toutes les participantes du projet et en présence d'un public d'une centaine de personnes.

À l'issue du spectacle, un podcast en trois parties, créé par Marion Feugère (ingénieure son) et Soufian Khalil, a été offert à toutes les participantes du projet et à nos soutiens financiers. Le podcast est d'ores et déjà disponible sur notre site internet.



UN PROJET AVEC QUI ?



DES FEMMES DE TOUS HORIZONS ET DE TOUS ÂGES

**15 femmes du Club Senior et 40 enfants du Centre Social
Balzac à Vitry-sur-Seine
(34 heures d'ateliers)**

**8 femmes de la Maison d'arrêt de Fresnes
(12 heures d'ateliers)**

**8 adolescentes du Foyer *Les Rochettes* à Dammarie- les-Lys
(10 heures d'ateliers)**

**15 enfants du Centre Social *Les Portes du Midi* à Vitry-sur-Seine
(10 heures d'ateliers)**

**2 retraitées de la Maison de quartier Monmousseau-Vérolot à
Ivry-sur-Seine
(6 heures d'ateliers)**



NOTRE ÉQUIPE ARTISTIQUE



Maryline Klein
Autrice et metteuse en
scène du projet



Djallil Boumard
Comédien



Soufian Khalil
Comédien



Aurélie Messié
Comédienne



Maëva Soudrille
Guide-conférencière



Marion Feugère
Ingénieure du son



NOTRE BUREAU

Alexandra Malandain
Présidente

Dan
Trésorier

ET NOTRE ÉQUIPE ADMINISTRATIVE



Florent Barbera
Chargé de production et de
diffusion



Marine Druelle
Volontaire en Service
Civique



ET NOS SUPER PARTENAIRES...

Le Centre Social Balzac (94)

Dalila Boukeroui

Coordinatrice accueil multi-services et animation familles et seniors

Le Centre Pénitentiaire de Fresnes (94)

Nelly Kiener

Solenn Lebret-Dallaserra

Coordinatrices culturelles

Le Foyer Les Rochettes de Dammarie-les-Lys (77)

Olivier Essenoussi

Directeur

Fanny Teillé

Éducatrice

Le Château de Vincennes (94)

Sophie Arphand

Chargée des actions éducatives



L'Association Cultures du Cœur (94)

Angélique Mauran
Chargée du développement

Le Centre socio-culturel Les Portes du Midi (94)

La Maison de Quartier Plateau-Monmousseau (94)



NOTRE CALENDRIER

PHASE I : CRÉATION DE PARTENARIATS OCTOBRE 2019 - JUIN 2020 :

Nous avons développé le projet tout en tissant ou en pérennisant des partenariats existants avec plusieurs structures :

Nous avons tout d'abord renouvelé notre collaboration avec le Centre Social Balzac en novembre 2019. Nous avons alors souhaité travailler avec le club senior.



L'établissement d'un partenariat avec la maison d'arrêt de Fresnes a eu lieu entre décembre et janvier 2020. Nous avons rencontré Nelly Kiener, coordinatrice culturelle, afin de lui parler de notre projet et de notre désir de travailler avec des femmes de tous horizons, ne parlant pas nécessairement français.



Enfin, nous sommes également rentrés en contact avec la Maison de Quartier Plateau-Monmousseau en novembre 2019, ainsi qu'avec le Centre Culturel et Social Les Portes du Midi en juin 2020, en vue d'une série d'ateliers.



Nous avons ensuite établi un collaboration avec le Foyer pour jeunes filles Les Rochettes en mai 2020.



PHASE II : INTERVENTIONS ARTISTIQUES AVRIL - AOÛT 2020

AVRIL-JUIN :

Le confinement nous a obligé à nous adapter. Nous avons proposé aux participantes de nous envoyer des textes personnels, des enregistrements et des vidéos, sur une boîte mail dédiée. Les jeunes filles du Foyer de Dammarie-les-Lys nous ont envoyé de multiples textes.

JUIN-AOÛT : ATELIERS AU CENTRE SOCIAL BALZAC



Les femmes du club senior du Centre Social Balzac, lors d'un atelier (© Agathe Hurtig-Cadenel)

Avec Maryline Klein, Soufian Khalil, Aurélie Méssié et avec l'intervention ponctuelle du musicien Jean-Pierre O'Biang

Notre atelier du jeudi 16 juillet a eu lieu en présence d'Alexandra Malandain (présidente de l'association Compagnie des Marlins) et Florent Barbera (chargé de production), mais aussi Marine Druelle et Steven Lam (volontaires en service civique).

À l'issue de nos ateliers, notre ingénieure son Marion Feugère a enregistré les créations des participantes.



Soufian Khalil et Aurélie Méssié lors d'un atelier au Centre Social Balzac. (© Agathe Hurtig-Cadenel)

JUILLET : ATELIERS AU CENTRE SOCIAL LES PORTES DU MIDI

Avec Maryline Klein et Djallil Boumar.

En parallèle du travail réalisé avec le public du centre, répétitions d'Aurélie Méssié et Maryline Klein, dans les locaux, afin de commencer à imaginer la création, à partir du recueil de paroles.

JUILLET-AOÛT : ATELIERS AU FOYER LES ROCHETTES ET À LA MAISON D'ARRÊT DE FRESNES

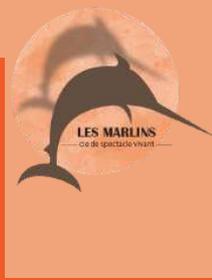
Avec Maryline Klein et Soufian Khalil.

À l'issue de nos ateliers, notre ingénieure son Marion Feugère a enregistré les créations des participantes.

AOÛT : ATELIERS À LA MAISON DE QUARTIER DE MONMOUSSEAU-VÉROLOT

Avec Maryline Klein et Djallil Boumar.

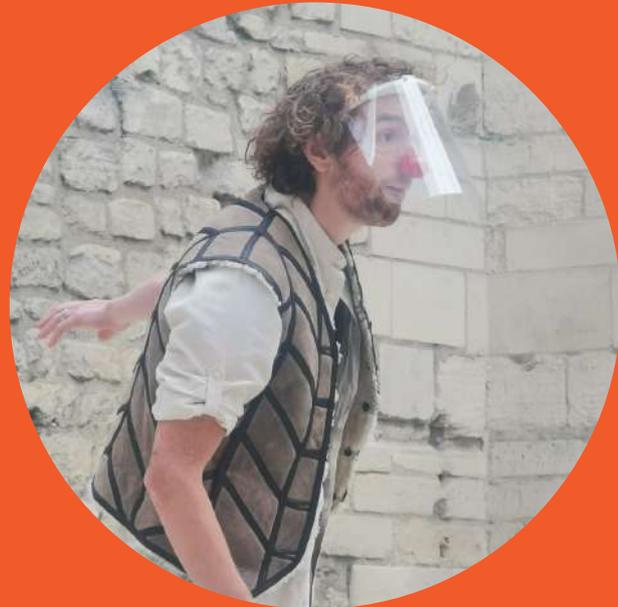
PHASE III : CRÉATION DE LA BALADE POÉTIQUE, HISTORIQUE ET CLOWNESQUE AOÛT-SEPTEMBRE 2020



Crédit photos : Fabien Joly

31 AOÛT-6 SEPTEMBRE : RÉSIDENCE
DE CRÉATION

Grâce aux créations textuelles et musicales qui nous ont été offertes par les participantes au projet, Maryline Klein et les comédiens Djallil Boumar, Soufian Khalil et Aurélie Méssié ont effectué une résidence de 6 jours au Château de Vincennes.



Djallil Boumar lors d'une des représentations.

6 SEPTEMBRE :

Création du spectacle *Balade poétique, historique et clownesque* au Château de Vincennes, avec la participation de Maëva Soudrille : guide-conférencière.

Deux représentations ont eu lieu, en présence d'un public d'une centaine de personnes et avec les participantes de notre projet.



Djallil Boumar, Soufian Khalil et Aurélie Méssié lors d'une des représentations.



**NOUS VOUS PROPOSONS DE VISIONNER UN
TEASER DU SPECTACLE EN CLIQUANT SUR
LE BOUTON CI-DESSOUS :**



Captation vidéo : Fabien Joly

PHASE IV : BILAN

À l'issue du projet *Poésie sans frontières*, nous avons effectué un bilan, en compagnie des dames du Centre Balzac, le 1er octobre, puis des jeunes filles du Foyer Les Rochettes le 3 octobre.

À l'issue de ce bilan, avons remis aux participantes un podcast, créé à partir de l'enregistrement des créations des participantes lors des ateliers.

Vous pouvez retrouver ce podcast en cliquant sur le bouton ci-dessous :





BILAN

Ce projet d'un an nous a permis de tisser de nouveaux liens avec des structures présentes dans le département du Val-De-Marne. Ces liens nous ont permis de continuer à aller à la rencontre de publics dont l'accès à la culture s'avère complexe. Les ateliers artistiques que nous avons menés avec ces groupes ont permis de créer du lien social entre les participantes. Ils ont aussi permis à ces dernières de s'exprimer librement, par le biais de l'écriture et du chant. Les participantes sont à part entière les créatrices du spectacle que nous avons monté. Le projet a été pleinement accompli lorsque nous avons pu faire venir ces femmes à Vincennes et qu'elles ont pu entendre résonner leurs paroles, interprétées entre les murs du Château.

Poésie sans frontières nous a également permis de raffermir nos liens avec le Centre Social Balzac, avec lequel nous avons déjà travaillé et qui nous a soutenus une fois encore. Nous envisageons même d'emménager dans le quartier Balzac, afin d'être plus proches des habitants avec lesquels nous travaillons. En attendant, Soufian Khalil et Maryline Klein continuent toujours de proposer régulièrement des ateliers théâtraux au club senior. Le Centre Social sera un maillon fort de notre prochaine création : *Les philosophes mettent leurs capes !*. Nous prévoyons avec eux l'organisation d'ateliers de philosophie, ainsi qu'une série d'ateliers de théâtre et de clown. L'association Cultures du Cœur, avec laquelle nous avons collaboré cette année, fera également partie de notre nouveau projet.

Les subventions qui nous ont été octroyées nous ont permis de mener à bien le projet *Poésie sans frontières*. Nous avons pu financer nos interventions artistiques, subvenir à nos besoins matériels et investir dans notre site internet, du matériel électronique et des ouvrages littéraires, entre autres. Ces aides financières nous a permis de travailler beaucoup plus sereinement sur les ateliers et la création artistique.

Nous avons également pu compter sur l'aide du Crapo, où sont basés nos locaux, et qui nous permet d'être à proximité de nos partenaires.

UN GRAND MERCI À NOS SOUTIENS FINANCIERS ET À NOS PARTENAIRES



DRAC Ile-de-France

Françoise Dekowski et Cécile Hauser de Bishop
(Conseillères livre)
Catherine Ernatus (Gestionnaire cinéma)



Préfecture du Val-de-Marne / Quartiers d'été

Abdel Kader Guerza (Préfet délégué à l'égalité des chances)
Anne-Lise Tripoli (Déléguée au préfet)
Anouk Martin (Déléguée départementale aux droits des femmes et à l'égalité entre les femmes et les hommes)



Le Département du Val-de-Marne

Annie Gasq (Chargée de Projets Politique de la ville et Projets innovants dans les quartiers et référente des Contrats de Ville du Grand Orly Seine Bièvre)
Géraldine Guillat (Conseillère d'éducation populaire et de jeunesse)



EPT Grand-Orly Seine Bièvre

Julien Thivet (Chef de projet contrat de ville)



Ville de Vitry-sur-Seine

Philippe de Visscher (Politique de la Ville)
Emmanuel Posnic (Directeur adjoint à l'action culturelle)



FDVA

FONDS POUR LE
DÉVELOPPEMENT
DE LA VIE
ASSOCIATIVE

Le Fonds pour le Développement de la Vie Associative

Géraldine Guillat (Conseillère d'éducation populaire et de jeunesse)

**CENTRE
DES
MONUMENTS
NATIONAUX**

Le Centre des Monuments Nationaux

Sophie Arphand (Chargée des actions éducatives au Château de Vincennes)

Anne Blanchard (Médiation culturelle et Lien social)

FONJEP

Le Fonds de Coopération de la Jeunesse et de l'Education Populaire

Géraldine Guillat (Conseillère d'éducation populaire et de jeunesse)



Le Service Civique

Sylvie Chauchoy (Conseillère d'éducation populaire et de jeunesse)



La LogiRep

Emmanuel Roy (Chef d'agence départementale de l'Essonne et du Val de Marne)

Le
CRAPO

Le Crapo

Paul Dedieu (Chargé de communication)
Bobby (Technicien valoriste de maintenance et entretien audiovisuel)